

Short user's manual

VWR Refrigerator +5C 118L sparkfree

VWR Refrigerator +5C 118L

VWR Refrigerator +5C 310L sparkfree

VWR Refrigerator +5C 310L

VWR Freezer -25C 92L sparkfree

VWR Freezer -25C 92L

EU cat. No. 471-1307 / 471-1308 / 471-1309 / 471-1310 / 471-1311/ 471-1312

Manufactured in China

EN:

Temperature setting

The setpoint is pre-set at 5°C .

- ① Press "SET" for 5 seconds, "TS" displays.
- ② Press "SET" again, current setpoint flashes.
- ③ Use "+" or "-" to change the setpoint, then press "SET" to save.

Check max / min temperature

Press both "Alarm" and "+" to check max temperature.

Press both "Alarm" and "-" to check min temperature.

Precautions

- This product shall be used under specified ambient temperature. In an environment of high humidity and temperature, there may be condensation on the glass door, which is normal without any influence on storage temperature inside the refrigerator. In case of condensation, please wipe with dry cloth to reduce the condensation, please improve the ventilation and drop the ambient temperature if possible.
- This product is required to be placed in a location that is dry, ventilated and sheltered from sunlight, a minimum of 10cm space must be kept around the refrigerator for ventilation and heat dissipation and the top space shall not be less than 30cm.
- Do not immediately turn on the refrigerator after it is installed in place. Let it sit for 24 hours before power up to ensure a normal operation.
- At the time of the initial use, please run the equipment without load for 5 hours before putting in articles. When the temperature has not reached specified value, it is normal for the appearance of high-temperature alarm.
- Please refer to location of "load line" inside the refrigerator at the time of article storage in order to not block the interior air flow.
- Before loading the refrigerators, make sure the unit is at set temperature. Do not load in more than 1/3 of the storage volume to avoid thermally overloading the unit.
- If the door is opened, the temperature of the refrigerator will warm up. That is normal.
- The temperature will recover to a stable condition in a short time. To reduce the possibility of temperature fluctuation in the refrigerator, please attempt to cut down the time to open the door to remove and load products.
- Clean the condenser regularly (at least each 90 days) to ensure that the condenser functions properly.
- In case of alarm or other failures, please check the manual for troubleshooting or contact service technicians. Please do not disassemble by yourself.
- Do not store corrosive items such as acids and alkalis in the refrigerator and freezer. Failure to do so may damage the refrigerator-freezer internal components or electrical parts.
- Electric cabinet can only be opened by service technicians.

For more information, please consult the full manual.

FR:

Réglage de la température

Le point de consigne est préréglé à 5°C.

- ① Appuyez sur " SET " pendant 5 secondes, " TS " s'affiche .
- ② Appuyez sur " SET " encore une fois, le point de consigne actuel clignote.
- ③ Utilisez "+" ou "-" pour modifier le point de consigne, puis appuyez sur " SET " sauver.

Vérifier la température max/min

Appuyez à la fois sur "Alarm" et sur "+" pour vérifier la température maximale.

Appuyez à la fois sur "Alarm" et sur "-" pour vérifier la température minimale.

Précautions

- Ce produit doit être utilisé à une température ambiante spécifiée. Dans un environnement où l'humidité et la température sont élevées, il peut y avoir de la condensation sur la porte vitrée, ce qui est normal et n'a aucune influence sur la température de stockage à l'intérieur du réfrigérateur. En cas de condensation, veuillez essuyer avec un chiffon sec pour réduire la condensation, veuillez améliorer la ventilation et baisser la température ambiante si possible.
- Ce produit doit être placé dans un endroit sec, aéré et abrité du soleil, un espace minimum de 10 cm doit être conservé autour du réfrigérateur pour la ventilation et la dissipation de la chaleur et l'espace supérieur ne doit pas être inférieur à 30 cm.
- N'allumez pas immédiatement le réfrigérateur une fois qu'il est installé. Laissez-le reposer pendant 24 heures avant la mise sous tension pour garantir un fonctionnement normal.
- Lors de la première utilisation, veuillez faire fonctionner l'équipement sans charge pendant 5 heures avant d'y mettre les articles. Lorsque la température n'a pas atteint la valeur spécifiée, il est normal qu'une alarme de température élevée apparaisse.
- Veuillez vous référer à l'emplacement de la « ligne de chargement » à l'intérieur du réfrigérateur au moment du stockage de l'article afin de ne pas bloquer le flux d'air intérieur.
- Avant de charger les réfrigérateurs, assurez-vous que l'appareil est à la température réglée. Ne pas charger plus d'1/3 du volume de stockage pour éviter une surcharge thermique de l'unité.
- Si la porte est ouverte, la température du réfrigérateur augmentera. C'est normal.
- La température reviendra à un état stable en peu de temps. Pour réduire le risque de fluctuation de température dans le réfrigérateur, essayez de réduire le temps d'ouverture de la porte pour retirer et charger les produits.
- Nettoyez le condenseur régulièrement (au moins tous les 90 jours) pour garantir son bon fonctionnement.
- En cas d'alarme ou d'autres pannes, veuillez consulter le manuel pour le dépannage ou contacter les techniciens de service. Veuillez ne pas démonter vous-même.
- Ne stockez pas d'articles corrosifs tels que des acides et des alcalis au réfrigérateur et au congélateur. Ne pas le faire pourrait endommager les composants internes ou les pièces électriques du réfrigérateur-congélateur.
- L'armoire électrique ne peut être ouverte que par des techniciens de service.

P our plus d'informations, veuillez consulter le manuel complet.

IT:

Impostazione della temperatura

Il setpoint è preimpostato a 5 °C.

- ① Premere " SET " per 5 secondi, viene visualizzato " TS " .
- ② Premere " SET " nuovamente, il set point attuale lampeggia.
- ③ Utilizzare "+" o "-" per modificare il setpoint, quindi premere " SET " salvare.

Controllare la temperatura massima/minima

Premere sia " Alarm " che "+" per controllare la temperatura massima.

Premere sia " Alarm " che "-" per controllare la temperatura minima.

Precauzioni

- Questo prodotto deve essere utilizzato alla temperatura ambiente specificata. In un ambiente con elevata umidità e temperatura, potrebbe formarsi della condensa sulla porta di vetro, il che è normale senza alcuna influenza sulla temperatura di conservazione all'interno del frigorifero. In caso di condensa, pulire con un panno asciutto per ridurre la condensa, migliorare la ventilazione e abbassare la temperatura ambiente, se possibile.
- Questo prodotto deve essere collocato in un luogo asciutto, ventilato e riparato dalla luce solare, attorno al frigorifero deve essere mantenuto uno spazio minimo di 10 cm per la ventilazione e la dissipazione del calore e lo spazio superiore non deve essere inferiore a 30 cm.
- Non accendere immediatamente il frigorifero dopo averlo installato. Lasciarlo riposare per 24 ore prima di accenderlo per garantire un funzionamento normale.
- Al momento dell'utilizzo iniziale, far funzionare l'attrezzatura senza carico per 5 ore prima di inserire gli articoli. Quando la temperatura non ha raggiunto il valore specificato, è normale che compaia un allarme di alta temperatura.
- Fare riferimento alla posizione della "linea di carico" all'interno del frigorifero al momento della conservazione dell'articolo per non bloccare il flusso d'aria interno.
- Prima di caricare i frigoriferi, assicurarsi che l'unità sia alla temperatura impostata. Non caricare più di 1/3 del volume di stoccaggio per evitare di sovraccaricare termicamente l'unità.
- Se la porta viene aperta, la temperatura del frigorifero aumenterà. Questo è normale.
- La temperatura tornerà a una condizione stabile in breve tempo. Per ridurre la possibilità di fluttuazioni della temperatura nel frigorifero, provare a ridurre il tempo necessario per aprire la porta per rimuovere e caricare i prodotti.
- Pulire regolarmente il condensatore (almeno ogni 90 giorni) per garantire che funzioni correttamente.
- In caso di allarme o altri guasti, consultare il manuale per la risoluzione dei problemi o contattare i tecnici dell'assistenza. Si prega di non smontare da soli.
- Non conservare oggetti corrosivi come acidi e alcali nel frigorifero e nel congelatore. In caso contrario si potrebbero danneggiare i componenti interni o le parti elettriche del frigorifero-congelatore.
- L'armadio elettrico può essere aperto solo dai tecnici dell'assistenza.

Per ulteriori informazioni consultare il manuale completo.

DE:

Temperatureinstellung _ _

Der Sollwert ist auf 5°C voreingestellt .

- ① Drücken Sie " SET " 5 Sekunden lang wird " TS " angezeigt .
- ② Drücken Sie " SET " wieder blinkt der aktuelle Sollwert .
- ③ Mit "+" oder "-" den Sollwert ändern, dann drücken " SET " speichern.

Überprüfen Sie die maximale/minimale Temperatur

Drücken Sie sowohl "Alarm" als auch "+", um die maximale Temperatur zu überprüfen.

Drücken Sie sowohl "Alarm" als auch "-", um die Mindesttemperatur zu überprüfen.

Vorsichtsmaßnahmen

- Dieses Produkt muss bei der angegebenen Umgebungstemperatur verwendet werden. In einer Umgebung mit hoher Luftfeuchtigkeit und Temperatur kann es zu Kondensation an der Glastür kommen, was normal ist und keinen Einfluss auf die Lagertemperatur im Kühlschrank hat. Bei Kondensation bitte mit einem trockenen Tuch abwischen, um die Kondensation zu reduzieren. Bitte verbessern Sie die Belüftung und senken Sie die Umgebungstemperatur nach Möglichkeit.
- Dieses Produkt muss an einem trockenen, belüfteten und vor Sonnenlicht geschützten Ort aufgestellt werden. Rund um den Kühlschrank muss ein Freiraum von mindestens 10 cm zur Belüftung und Wärmeableitung eingehalten werden, und der Freiraum auf der Oberseite darf nicht weniger als 30 cm betragen.
- Schalten Sie den Kühlschrank nach der Installation nicht sofort ein. Lassen Sie es vor dem Einschalten 24 Stunden ruhen, um einen normalen Betrieb sicherzustellen.
- Bitte lassen Sie das Gerät beim ersten Gebrauch 5 Stunden lang ohne Last laufen, bevor Sie Artikel einlegen. Wenn die Temperatur den angegebenen Wert nicht erreicht, ist es normal, dass ein Übertemperaturalarm auftritt.
- Bitte achten Sie bei der Lagerung der Artikel auf die Position der „Ladelinie“ im Inneren des Kühlschranks, um den Luftstrom im Inneren nicht zu blockieren.
- Stellen Sie vor dem Beladen der Kühlschränke sicher, dass das Gerät die eingestellte Temperatur hat. Beladen Sie nicht mehr als 1/3 des Lagervolumens, um eine thermische Überlastung des Gerätes zu vermeiden.
- Wenn die Tür geöffnet wird, erwärmt sich die Temperatur im Kühlschrank. Das ist normal.
- Die Temperatur wird in kurzer Zeit wieder einen stabilen Zustand erreichen. Um die Möglichkeit von Temperaturschwankungen im Kühlschrank zu verringern, versuchen Sie bitte, die Zeit zum Öffnen der Tür zum Herausnehmen und Einlegen von Produkten zu verkürzen.
- Reinigen Sie den Kondensator regelmäßig (mindestens alle 90 Tage), um sicherzustellen, dass der Kondensator ordnungsgemäß funktioniert.
- Im Falle eines Alarms oder anderer Störungen lesen Sie bitte das Handbuch zur Fehlerbehebung durch oder wenden Sie sich an einen Servicetechniker. Bitte nicht selbst zerlegen.
- Lagern Sie keine ätzenden Gegenstände wie Säuren und Laugen im Kühl- und Gefrierschrank. Andernfalls können die internen Komponenten oder elektrischen Teile des Kühl-Gefrierschranks beschädigt werden.
- Schaltschrank darf nur von Servicetechnikern geöffnet werden.

Weitere Informationen finden Sie im vollständigen Handbuch.

ES:

Ajuste de temperatura

El punto de ajuste está preestablecido en 5 °C.

- ① Presione "SET " Durante 5 segundos, aparece " TS " .
- ② Presione "SET " De nuevo, el punto de ajuste actual parpadea.
- ③ Utilice "+" o "-" para cambiar el punto de ajuste, luego presione " SET " ahorrar.

Comprobar temperatura máxima/mínima

Presione "Alarm" y "+" para verificar la temperatura máxima.

Presione "Alarm" y "-" para verificar la temperatura mínima.

Precauciones

- Este producto se utilizará a una temperatura ambiente especificada. En un ambiente de alta humedad y temperatura, puede haber condensación en la puerta de vidrio, lo cual es normal y no influye en la temperatura de almacenamiento dentro del refrigerador. En caso de condensación, limpie con un paño seco para reducir la condensación, mejore la ventilación y baje la temperatura ambiente si es posible.
- Se requiere que este producto se coloque en un lugar seco, ventilado y protegido de la luz solar; se debe dejar un espacio mínimo de 10 cm alrededor del refrigerador para ventilación y disipación de calor y el espacio superior no debe ser inferior a 30 cm.
- No encienda el refrigerador inmediatamente después de instalarlo en su lugar. Déjelo reposar durante 24 horas antes de encenderlo para garantizar un funcionamiento normal.
- En el momento del uso inicial, haga funcionar el equipo sin carga durante 5 horas antes de colocar los artículos. Cuando la temperatura no ha alcanzado el valor especificado, es normal que aparezca una alarma de alta temperatura.
- Consulte la ubicación de la "línea de carga" dentro del refrigerador al momento de almacenar el artículo para no bloquear el flujo de aire interior.
- Antes de cargar los refrigeradores, asegúrese de que la unidad esté a la temperatura establecida. No cargue más de 1/3 del volumen de almacenamiento para evitar sobrecargar térmicamente la unidad.
- Si se abre la puerta, la temperatura del frigorífico aumentará. Eso es normal.
- La temperatura se recuperará a una condición estable en poco tiempo. Para reducir la posibilidad de fluctuaciones de temperatura en el refrigerador, intente reducir el tiempo para abrir la puerta para retirar y cargar productos.
- Limpie el condensador con regularidad (al menos cada 90 días) para garantizar que funcione correctamente.
- En caso de alarma u otras fallas, consulte el manual para solucionar problemas o comuníquese con los técnicos de servicio. No lo desmonte usted mismo.
- No almacene artículos corrosivos como ácidos y álcalis en el refrigerador y el congelador. De lo contrario, se podrían dañar los componentes internos o las piezas eléctricas del refrigerador-congelador.
- Sólo los técnicos de servicio pueden abrir el armario eléctrico.

Para obtener más información, consulte el manual completo.

PT:

Temperatureinstellung _ _

Der Sollwert ist auf 5°C voreingestellt .

- ① Drücken Sie " SET " 5 Sekunden lang wird „ TS “ angezeigt .
- ② Drücken Sie "" SET " wieder blinkt der aktuelle Sollwert .
- ③ Mit "+" oder "-" den Sollwert ändern, dann drücken " SET "speichern.

Überprüfen Sie die maximale/minimale Temperatur

Drücken Sie sowohl "Alarm" als auch "+", um die maximale Temperatur zu überprüfen.

Drücken Sie sowohl "Alarm" als auch "-", um die Mindesttemperatur zu überprüfen.

Vorsichtsmaßnahmen

- Dieses Produkt muss bei der angegebenen Umgebungstemperatur verwendet werden. In einer Umgebung mit hoher Luftfeuchtigkeit und Temperatur kann es zu Kondensation an der Glastür kommen, was normal ist und keinen Einfluss auf die Lagertemperatur im Kühlschrank hat. Bei Kondensation bitte mit einem trockenen Tuch abwischen, um die Kondensation zu reduzieren. Bitte verbessern Sie die Belüftung und senken Sie die Umgebungstemperatur nach Möglichkeit.
- Dieses Produkt muss an einem trockenen, belüfteten und vor Sonnenlicht geschützten Ort aufgestellt werden. Rund um den Kühlschrank muss ein Freiraum von mindestens 10 cm zur Belüftung und Wärmeableitung eingehalten werden, und der Freiraum auf der Oberseite darf nicht weniger als 30 cm betragen.
- Schalten Sie den Kühlschrank nach der Installation nicht sofort ein. Lassen Sie es vor dem Einschalten 24 Stunden ruhen, um einen normalen Betrieb sicherzustellen.
- Bitte lassen Sie das Gerät beim ersten Gebrauch 5 Stunden lang ohne Last laufen, bevor Sie Artikel einlegen. Wenn die Temperatur den angegebenen Wert nicht erreicht, ist es normal, dass ein Übertemperaturalarm auftritt.
- Bitte achten Sie bei der Lagerung der Artikel auf die Position der „Ladelinie“ im Inneren des Kühlschranks, um den Luftstrom im Inneren nicht zu blockieren.
- Stellen Sie vor dem Beladen der Kühlschränke sicher, dass das Gerät die eingestellte Temperatur hat. Beladen Sie nicht mehr als 1/3 des Lagervolumens, um eine thermische Überlastung des Gerätes zu vermeiden.
- Wenn die Tür geöffnet wird, erwärmt sich die Temperatur im Kühlschrank. Das ist normal.
- Die Temperatur wird in kurzer Zeit wieder einen stabilen Zustand erreichen. Um die Möglichkeit von Temperaturschwankungen im Kühlschrank zu verringern, versuchen Sie bitte, die Zeit zum Öffnen der Tür zum Herausnehmen und Einlegen von Produkten zu verkürzen.
- Reinigen Sie den Kondensator regelmäßig (mindestens alle 90 Tage), um sicherzustellen, dass der Kondensator ordnungsgemäß funktioniert.
- Im Falle eines Alarms oder anderer Störungen lesen Sie bitte das Handbuch zur Fehlerbehebung durch oder wenden Sie sich an einen Servicetechniker. Bitte nicht selbst zerlegen.
- Lagern Sie keine ätzenden Gegenstände wie Säuren und Laugen im Kühl- und Gefrierschrank. Andernfalls können die internen Komponenten oder elektrischen Teile des Kühl-Gefrierschranks beschädigt werden.
- Schaltschrank darf nur von Servicetechnikern geöffnet werden.

Weitere Informationen finden Sie im vollständigen Handbuch.

NL:

Temperatuurinstelling _ _

Het instelpunt is vooraf ingesteld op 5°C.

- ① Druk op " SET " gedurende 5 seconden wordt " TS " weergegeven .
- ② Druk op " SET " nogmaals, het huidige instelpunt knippert .
- ③ Gebruik "+" of "-" om het instelpunt te wijzigen en druk vervolgens op " SET " opslaan . _

Controleer max/min temperatuur

Druk zowel op "Alarm" als op "+" om de maximale temperatuur te controleren.

Druk zowel op "Alarm" als op "-" om de minimumtemperatuur te controleren.

Voorzorgsmaatregelen

- Dit product moet worden gebruikt onder de gespecificeerde omgevingstemperatuur. In een omgeving met een hoge luchtvochtigheid en temperatuur kan er condensatie op de glazen deur ontstaan, wat normaal is zonder enige invloed op de bewaartemperatuur in de koelkast. In geval van condensatie, veeg deze af met een droge doek om de condensatie te verminderen, verbeter de ventilatie en verlaag indien mogelijk de omgevingstemperatuur.
- Dit product moet op een droge, geventileerde en beschutte plaats worden geplaatst. Er moet minimaal 10 cm ruimte rondom de koelkast worden vrijgehouden voor ventilatie en warmteafvoer en de bovenste ruimte mag niet minder zijn dan 30 cm.
- Zet de koelkast niet onmiddellijk aan nadat deze op zijn plaats is geïnstalleerd. Laat het 24 uur staan voordat u het inschakelt, om een normale werking te garanderen.
- Bij het eerste gebruik dient u de apparatuur 5 uur onbelast te laten draaien voordat u de artikelen erin plaatst. Wanneer de temperatuur de gespecificeerde waarde niet heeft bereikt, is het normaal dat er een alarm voor hoge temperaturen verschijnt.
- Raadpleeg de locatie van de "laadlijn" in de koelkast wanneer u het artikel opbergt, om de luchtstroom binnenin niet te blokkeren.
- Voordat u de koelkasten inlaadt, moet u ervoor zorgen dat de unit op de ingestelde temperatuur is. Laad niet meer dan 1/3 van het opslagvolume in om thermische overbelasting van het apparaat te voorkomen.
- Als de deur wordt geopend, wordt de temperatuur van de koelkast hoger. Dat is normaal.
- De temperatuur zal zich in korte tijd herstellen naar een stabiele toestand. Om de mogelijkheid van temperatuurschommelingen in de koelkast te verminderen, probeert u de tijd te verkorten die nodig is om de deur te openen om producten te verwijderen en te laden.
- Reinig de condensor regelmatig (minimaal elke 90 dagen) om ervoor te zorgen dat de condensor goed functioneert.
- Raadpleeg in geval van een alarm of andere storing de handleiding voor probleemoplossing of neem contact op met servicetechnici. Gelieve niet zelf te demonteren.
- Bewaar geen bijtende voorwerpen zoals zuren en logen in de koelkast en vriezer. Als u dit niet doet, kunnen de interne componenten of elektrische onderdelen van de koel-vriescombinatie beschadigd raken.
- Elektriciteitskast kan alleen worden geopend door servicemonteurs.

Voor meer informatie kunt u de volledige handleiding raadplegen.

NO:

Temperaturinnstilling _

Settpunktet er forhåndsinnstilt til 5°C.

- ① Trykk " SET " i 5 sekunder viser " TS " .
- ② Trykk " SET " igjen blinker gjeldende settpunkt .
- ③ Bruk "+" eller "-" for å endre settpunktet, og trykk deretter " SET " å redde .

Sjekk maks/min temperatur

Trykk både "Alarm" og "+" for å sjekke maks temperatur.

Trykk både "Alarm" og "-" for å sjekke min temperatur.

Forholdsregler

- Dette produktet skal brukes under spesifisert omgivelsestemperatur. I et miljø med høy luftfuktighet og temperatur kan det oppstå kondens på glassdøren, noe som er normalt uten noen innvirkning på oppbevaringstemperaturen inne i kjøleskapet. I tilfelle kondens, tørk av med en tørr klut for å redusere kondens, vennligst forbedre ventilasjonen og senke omgivelsestemperaturen hvis mulig.
- Dette produktet må plasseres på et sted som er tørt, ventilert og skjermet for sollys, minimum 10 cm plass må holdes rundt kjøleskapet for ventilasjon og varmeavledning, og den øvre plassen skal ikke være mindre enn 30 cm.
- Ikke slå på kjøleskapet umiddelbart etter at det er installert på plass. La den sitte i 24 timer før den slås på for å sikre normal drift.
- På tidspunktet for første gangs bruk, vennligst kjør utstyret uten belastning i 5 timer før du legger inn artikler. Når temperaturen ikke har nådd spesifisert verdi, er det normalt at det vises en høytemperaturalarm.
- Vennligst se plasseringen av "lasteledningen" inne i kjøleskapet på tidspunktet for oppbevaring av varen for ikke å blokkere den indre luftstrømmen.
- Før du legger inn kjøleskapene, sørg for at enheten har innstilt temperatur. Ikke legg inn mer enn 1/3 av lagringsvolumet for å unngå termisk overbelastning av enheten.
- Hvis døren åpnes, vil temperaturen i kjøleskapet varmes opp. Det er normalt.
- Temperaturen vil komme seg til en stabil tilstand i løpet av kort tid. For å redusere muligheten for temperatursvingninger i kjøleskapet, prøv å redusere tiden det tar å åpne døren for å fjerne og laste inn produkter.
- Rengjør kondensatoren regelmessig (minst hver 90. dag) for å sikre at kondensatoren fungerer som den skal.
- I tilfelle alarm eller andre feil, vennligst sjekk håndboken for feilsøking eller kontakt serviceteknikere. Vennligst ikke demonter selv.
- Ikke oppbevar etsende gjenstander som syrer og alkalier i kjøleskap og fryser. Unnlattelse av å gjøre dette kan skade kjøle- og fryseskapets interne komponenter eller elektriske deler.
- El-skap kan kun åpnes av serviceteknikere.

For mer informasjon, vennligst se den fullstendige håndboken.

DK:

Temperaturindstilling _

Sætpunktet er forudindstillet til 5°C.

- ① Tryk på " SET " i 5 sekunder viser " TS " .
- ② Tryk på " SET " igen blinker det aktuelle sætpunkt .
- ③ Brug "+" eller "-" til at ændre sætpunktet, og tryk derefter på " SET " at gemme .

Tjek max/min temperatur

Tryk på både "Alarm" og "+" for at kontrollere maks. temperatur.

Tryk på både "Alarm" og "-" for at kontrollere min temperatur.

Forholdsregler

- Dette produkt skal bruges under specificeret omgivelsestemperatur. I et miljø med høj luftfugtighed og temperatur kan der opstå kondens på glasdøren, hvilket er normalt uden indflydelse på opbevaringstemperaturen inde i køleskabet. I tilfælde af kondens, skal du tørre af med en tør klud for at reducere kondens, forbedre ventilationen og sænke den omgivende temperatur, hvis det er muligt.
- Dette produkt skal placeres på et sted, der er tørt, ventileret og beskyttet mod sollys. Der skal holdes mindst 10 cm plads omkring køleskabet for ventilation og varmeafledning, og det øverste rum må ikke være mindre end 30 cm.
- Tænd ikke for køleskabet med det samme, efter at det er installeret på plads. Lad den sidde i 24 timer før opstart for at sikre normal drift.
- På tidspunktet for den første brug, skal du køre udstyret uden belastning i 5 timer, før du sætter artikler i. Når temperaturen ikke har nået den angivne værdi, er det normalt, at der vises en højtemperaturalarm.
- Se venligst placeringen af "fyldeledningen" inde i køleskabet på tidspunktet for vareopbevaring for ikke at blokere den indvendige luftstrøm.
- Før du fylder køleskabene, skal du sikre dig, at enheden har den indstillede temperatur. Indsæt ikke mere end 1/3 af lagervolumenet for at undgå termisk overbelastning af enheden.
- Hvis døren åbnes, varmes køleskabets temperatur op. Det er normalt.
- Temperaturen vil genoprette til en stabil tilstand i løbet af kort tid. For at reducere muligheden for temperaturudsving i køleskabet, prøv venligst at reducere tiden til at åbne døren for at fjerne og fylde produkter.
- Rengør kondensatoren regelmæssigt (mindst hver 90. dag) for at sikre, at kondensatoren fungerer korrekt.
- I tilfælde af alarm eller andre fejl, se venligst manualen for fejlfinding eller kontakt serviceteknikere. Venligst ikke adskille dem selv.
- Opbevar ikke ætsende genstande såsom syrer og baser i køleskabet og fryseren. Undladelse af at gøre det kan beskadige køle-/fryseskabets interne komponenter eller elektriske dele.
- El-skab må kun åbnes af serviceteknikere.

For mere information, se venligst den fulde manual.

SE:

Temperaturinställning _

Börvärdet är förinställt till 5°C.

- ① Tryck " SET " i 5 sekunder visar " TS " .
- ② Tryck " SET " återigen blinkar aktuellt börvärde .
- ③ Använd "+" eller "-" för att ändra börvärdet och tryck sedan " SET " att spara.

Kontrollera max/min temperatur

Tryck på både "Alarm" och "+" för att kontrollera maxtemperatur.

Tryck på både "Alarm" och "-" för att kontrollera min temperatur.

Försiktighetsåtgärder

- Denna produkt ska användas under specificerad omgivningstemperatur. I en miljö med hög luftfuktighet och temperatur kan det uppstå kondens på glasdörren, vilket är normalt utan påverkan på förvaringstemperaturen inne i kylskåpet. Vid kondens, torka av med en torr trasa för att minska kondensen, förbättra ventilationen och sänk om möjligt omgivningstemperaturen.
- Denna produkt måste placeras på en plats som är torr, ventilerad och skyddad från solljus, minst 10 cm utrymme måste hållas runt kylskåpet för ventilation och värmeavledning och det övre utrymmet ska inte vara mindre än 30 cm.
- Slå inte på kylskåpet omedelbart efter att det har installerats på plats. Låt den sitta i 24 timmar innan strömmen slås på för att säkerställa normal drift.
- Vid tidpunkten för den första användningen, vänligen kör utrustningen utan belastning i 5 timmar innan du lägger i artiklar. När temperaturen inte har nått det angivna värdet är det normalt att ett högt temperaturlarm visas.
- Se platsen för "laddningsledningen" inuti kylskåpet vid tidpunkten för artikelförvaring för att inte blockera det inre luftflödet.
- Innan du laddar kylskåpen, se till att enheten har inställd temperatur. Ladda inte in mer än 1/3 av lagringsvolymen för att undvika termisk överbelastning av enheten.
- Om dörren öppnas kommer temperaturen i kylskåpet att värmas upp. Det är normalt.
- Temperaturen återgår till ett stabilt tillstånd på kort tid. För att minska risken för temperaturfluktuationer i kylskåpet, försök att minska tiden för att öppna dörren för att ta bort och ladda produkter.
- Rengör kondensorn regelbundet (minst var 90:e dag) för att säkerställa att kondensorn fungerar korrekt.
- Vid larm eller andra fel, vänligen kontrollera manualen för felsökning eller kontakta servicetekniker. Vänligen ta inte isär själv.
- Förvara inte frätande föremål som syror och alkalier i kylan och frysen. Underlåtenhet att göra det kan skada kyl-frysens inre komponenter eller elektriska delar.
- Elskåp får endast öppnas av servicetekniker.

För mer information, se den fullständiga manualen.

HU:

Hőmérséklet beállítása

Az alapjel 5°C- ra van előre beállítva .

- ① Nyomja meg " SET " 5 másodpercig a " TS " jelenik meg .
- ② Nyomja meg " SET " ismét villog az aktuális alapjel .
- ③ A "+" vagy a "-" gombbal módosítsa az alapjelet, majd nyomja meg a gombot " SET "menteni.

Ellenőrizze a max / min hőmérsékletet

Nyomja meg az "Alarm" és a "+" gombot a maximális hőmérséklet ellenőrzéséhez.

Nyomja meg az "Alarm" és a "-" gombot a minimális hőmérséklet ellenőrzéséhez.

Óvintézkedések

- Ezt a terméket meghatározott környezeti hőmérsékleten kell használni. Magas páratartalmú és magas hőmérsékletű környezetben páralecsapódás alakulhat ki az üvegajtón, ami normális jelenség anélkül, hogy befolyásolná a hűtőszekrényben a tárolási hőmérsékletet. Kondenzáció esetén kérjük, törölje le száraz ruhával a páralecsapódás csökkentése érdekében, javítsa a szellőzést, és lehetőség szerint csökkentse a környezeti hőmérsékletet.
- Ezt a terméket száraz, szellőző és napfénytől védett helyen kell elhelyezni, a hűtőszekrény körül legalább 10 cm-es helyet kell hagyni a szellőzés és a hőelvezetés érdekében, és a felső rész nem lehet kevesebb 30 cm-nél.
- Ne kapcsolja be azonnal a hűtőszekrényt, miután a helyére került. Bekapcsolás előtt hagyja állni 24 órát a normál működés érdekében.
- Az első használatkor, kérjük, 5 órán keresztül járassa a berendezést terhelés nélkül, mielőtt a cikket behelyezné. Ha a hőmérséklet nem érte el a megadott értéket, akkor normális a magas hőmérsékleti riasztás megjelenése.
- Kérjük, nézze meg a hűtőben lévő "töltővonal" helyét a cikk tárolásakor, hogy ne akadályozza a belső levegő áramlását.
- A hűtőszekrények betöltése előtt győződjön meg arról, hogy az egység a beállított hőmérsékleten van. Ne töltse be a tárolótér fogat 1/3-ánál többet, hogy elkerülje az egység termikus túlterhelését.
- Ha kinyitja az ajtót, a hűtőszekrény hőmérséklete felmelegszik. Ez normális.
- A hőmérséklet rövid időn belül stabil állapotba kerül. A hűtőszekrényben a hőmérséklet-ingadozás lehetőségének csökkentése érdekében próbálja meg lerövidíteni az ajtó kinyitásának idejét a termékek eltávolításához és betöltéséhez.
- Tisztítsa meg rendszeresen a kondenzátort (legalább 90 naponta), hogy biztosítsa a kondenzátor megfelelő működését.
- Riasztás vagy egyéb hiba esetén kérjük, ellenőrizze a kézikönyvet a hibaelhárításhoz, vagy forduljon a szerviztechnikusokhoz. Kérjük, ne saját maga szerelje szét.
- Ne tároljon maró hatású tárgyakat, például savakat és lúgokat a hűtőszekrényben és a fagyasztóban. Ennek elmulasztása károsíthatja a hűtőszekrény-fagyasztó belső alkatrészeit vagy az elektromos alkatrészeket.
- Az elektromos szekrényt csak szerviztechnikusok nyithatják fel.

van szüksége , olvassa el a teljes kézikönyvet.

PL:

Ustawianie temperatury

Wartość zadana jest wstępnie ustawiona na 5°C.

- ① Naciśnij " SET " przez 5 sekund wyświetli się „ TS ” .
- ② Naciśnij " SET " ponownie miga aktualna wartość zadana .
- ③ Użyj "+" lub "-" , aby zmienić wartość zadaną, a następnie naciśnij " SET " zapisać.

Sprawdź temperaturę maks./min

Naciśnij jednocześnie "Alarm" i "+", aby sprawdzić maksymalną temperaturę.

Naciśnij jednocześnie "Alarm" i "-", aby sprawdzić temperaturę minimalną.

Środki ostrożności

- Ten produkt powinien być używany w określonej temperaturze otoczenia. W środowisku o wysokiej wilgotności i temperaturze na szklanych drzwiach może wystąpić kondensacja, co jest zjawiskiem normalnym i nie ma żadnego wpływu na temperaturę przechowywania wewnątrz lodówki. W przypadku kondensacji należy wytrzeć suchą szmatką, aby zmniejszyć kondensację, poprawić wentylację i, jeśli to możliwe, obniżyć temperaturę otoczenia.
- Produkt ten należy umieścić w miejscu suchym, wentylowanym i osłoniętym przed światłem słonecznym. Wokół lodówki należy zachować co najmniej 10 cm przestrzeni w celu wentylacji i odprowadzania ciepła, a górna przestrzeń nie może być mniejsza niż 30 cm.
- Nie włączaj lodówki natychmiast po jej zainstalowaniu. Pozostaw na 24 godziny przed włączeniem, aby zapewnić normalne działanie.
- Przed pierwszym użyciem należy uruchomić urządzenie bez obciążenia na 5 godzin przed włożeniem artykułów. Gdy temperatura nie osiągnęła określonej wartości, pojawienie się alarmu wysokiej temperatury jest normalnym zjawiskiem.
- Podczas przechowywania artykułu należy sprawdzić lokalizację „linii ładunkowej” wewnątrz lodówki, aby nie blokować wewnętrznego przepływu powietrza.
- Przed załadowaniem lodówek upewnij się, że urządzenie ma ustawioną temperaturę. Nie ładuj więcej niż 1/3 objętości magazynu, aby uniknąć termicznego przeciążenia urządzenia.
- Jeśli drzwi zostaną otwarte, temperatura lodówki wzrośnie. To normalne.
- Temperatura powróci do stabilnego stanu w krótkim czasie. Aby ograniczyć ryzyko wahań temperatury w lodówce, należy spróbować skrócić czas otwierania drzwi w celu wyjęcia i załadowania produktów.
- Regularnie czyść skraplacz (przynajmniej co 90 dni), aby mieć pewność, że skraplacz działa prawidłowo.
- W przypadku alarmu lub innych usterek należy zapoznać się z instrukcją rozwiązywania problemów lub skontaktować się z technikiem serwisu. Proszę nie demontować samodzielnie.
- Nie przechowuj w lodówce i zamrażarce artykułów żrących, takich jak kwasy i zasady. Niezastosowanie się do tego może spowodować uszkodzenie wewnętrznych elementów chłodziarko-zamrażarki lub części elektrycznych.
- Szafkę elektryczną mogą otwierać wyłącznie technicy serwisowi.

Aby uzyskać więcej informacji, zapoznaj się z pełną instrukcją.

FI:

Lämpötilan asetus

Asetusarvo on esiasetettu 5 °C.

- ① Paina " ASETA " 5 sekunnin ajan " TS " tulee näkyviin .
- ② Paina " ASETA " jälleen nykyinen asetusaste vilkkuu .
- ③ Käytä "+" tai "-" muuttaaksesi asetusarvoa ja paina sitten " ASETA " pelastaa . _

Tarkista max/min lämpötila

Paina sekä "Hälytys" että "+" tarkistaaksesi maksimilämpötilan.

Paina sekä "Hälytys" että "-" tarkistaaksesi minimilämpötilan.

Varotoimenpiteet

- Tätä tuotetta tulee käyttää määritetyssä ympäristön lämpötilassa. Ympäristössä, jossa on korkea kosteus ja korkea lämpötila, lasioveen voi tiivistyä kondenssivettä, mikä on normaalia ilman, että se vaikuttaa jääkaapin säilytyslämpötilaan. Kondensoitumisen sattuessa pyyhi kuivalla liinalla kondensaation vähentämiseksi, paranna ilmanvaihtoa ja laske ympäristön lämpötilaa, jos mahdollista.
- Tämä tuote on sijoitettava paikkaan, joka on kuiva, tuuletettu ja suojattu auringonvalolta. Jääkaapin ympärillä on oltava vähintään 10 cm tilaa ilmanvaihtoa ja lämmön haihtumista varten, ja yläosan on oltava vähintään 30 cm.
- Älä käynnistä jääkaappia heti, kun se on asennettu paikalleen. Anna sen seistä 24 tuntia ennen virran kytkemistä normaalin toiminnan varmistamiseksi.
- Käytä laitetta ensimmäisellä käyttökerralla ilman kuormaa 5 tuntia ennen esineiden asettamista. Kun lämpötila ei ole saavuttanut määritettyä arvoa, korkean lämpötilan hälytyksen ilmaantuminen on normaalia.
- Katso "täyttölinjan" sijainti jääkaapin sisällä tuotteen varastoinnin aikana, jotta sisäilmavirta ei estäisi.
- Varmista ennen jääkaappien lataamista, että yksikkö on asetettu lämpötilaan. Älä lataa enempää kuin 1/3 säilytystilavuudesta, jotta yksikkö ei ylikuormittaisi lämpöä.
- Jos ovi avataan, jääkaapin lämpötila lämpenee. Se on normaalia.
- Lämpötila palautuu vakaaksi lyhyessä ajassa. Vähentääksesi jääkaapin lämpötilan vaihtelua, yritä lyhentää oven avaamisaikaa tuotteiden poistamista ja lataamista varten.
- Puhdista lauhdutin säännöllisesti (vähintään 90 päivän välein) varmistaaksesi, että lauhdutin toimii oikein.
- Hälytyksen tai muun vian sattuessa tarkista vianmääritys ohjekirjasta tai ota yhteyttä huoltoteknikoihin. Älä pura itse.
- Älä säilytä syövyttäviä esineitä, kuten happoja ja emäksiä, jääkaapissa ja pakastimessa. Jos näin ei tehdä, jääkaappi-pakastimen sisäosat tai sähköosat voivat vaurioitua.
- Sähkökaapin saa avata vain huoltoteknikot.

haluat lisätietoja, katso koko käyttöopas.